

MEET THE ARTISTS 團隊簡介

DAVID CHIN, *Malaysia Bach Festival's Artistic Director and Conductor*

陳子虔 | 馬來西亞巴赫聖樂節音樂總監與指揮

David Chin currently serves as the Artistic Director of the Hong Kong Bach Festival, Malaysia Bach Festival, and the East Malaysia Bach Cantata Singers and Orchestra, as well as the Principal Conductor of the Association of Toronto Chinese Evangelical Church Musicians in Canada. From 2012-2017, he served as Director of Choral Activities at Roberts Wesleyan College in New York, where he conducted the Roberts Wesleyan Chorale in multiple concerts and annual concert tour, directed the annual Honors Choir Festival, and taught conducting and music history. David's conducting students have been admitted to graduate programs at prominent institutions such as the Westminster Choir College, Eastman School of Music, Cincinnati Conservatory of Music, University of Tennessee, and University of Connecticut, to name a few. He was the Music Director of the Chinese Choral Society of Rochester from 2011-2014. David has also been invited to conduct the Bach Cantata Lecture Concert Series organized by A & O Company in Hong Kong and Yin Qi Choir in Malaysia, the collaborative concerts of Madrigalia and Musica Spei in New York, and performances of the Kuala Lumpur City Opera Company in Malaysia. He has prepared choruses for the Rochester Philharmonic Orchestra in multiple performances. David serves as a regular conductor and lecturer at the International Christian Choral Conductor Society, and has been appointed to teach at the World Sacred Music Conferences in New Zealand, Indonesia, and Malaysia.

Over the years, David directed numerous choirs and orchestras, and collaborated with outstanding musicians from all around the world. His live performances of J.S. Bach's cantatas and passion have been aired by more than 50 radio stations across the United States, and his original sacred piano arrangements have been broadcast on the International Television Program. He has also been featured on various radio stations and newspapers in Asia and North America. An enthusiastic church musician, he has served Presbyterian, Lutheran, Methodist, Baptist, and Congregational churches around the world. David has been mentored by renowned conductors William Weinert, Bradley Lubman, Helmuth Rilling, Simon Carrington, and Cleusia Goncalves. David has recently been awarded the prestigious Harvey Fellowship by the Mustard Seed Foundation. He has also been awarded full scholarship by the Eastman School of Music to pursue Doctoral degree in conducting. David grew up at Luther House Chapel, and was pastored by Rev. Thomas Low and Rev. Peter Foong. He started serving as a pianist when he was 12, and choral director when he was 16. His early piano tutors were Michael Foong and Lee Yoke Lin. Philippians 4:13. Website: www.davidchinmusic.com

陳子虔目前是香港巴赫聖樂節、馬來西亞巴赫節、與東馬巴赫清唱劇聖歌與管弦樂團的指揮與藝術總監，並且是加拿大多倫多華人聖樂促進會的首席指揮。他曾是紐約羅徹斯特成華人合唱協會2011-

2014年的音樂總監。陳氏於二零一二年至二零一七年擔任美國紐約羅伯茨衛斯理大學音樂系的合唱總監與音樂教授。他在羅伯茨大學的職責包括指揮羅伯茨大學合唱團以及每年多場校內外的音樂會、督導年度合唱節並執教指揮和音樂歷史。他的指揮學生前後成功考上美國多間知名大學的碩士與博士課程，其中包括威斯敏斯特合唱學院、伊斯曼音樂學院、辛辛那提大學、田納西大學、以及康涅狄格大學等等。陳氏經常受邀擔任羅城管弦樂團的合唱總監，並先後獲多個團體邀請

擔任指揮與講師：其中包括國際基督教合唱指揮團、世界華人聖樂促進會在紐西蘭、印尼和馬來西亞舉辦的聖樂大會、紐約羅城巴赫音樂節、伊斯曼巴赫清唱劇開幕音樂會、紐約Madrigalia Musica Spei合唱團的巡迴音樂會、吉隆坡城市歌劇社、以及香港 A & O 公司與馬來西亞音契聖樂團。他也經常被羅徹斯特交響樂團委任為多場演出的合唱指揮。

陳氏經常擔任許多合唱與管弦樂團的客席指揮，常與世界級的音樂家合作。他所指揮的巴赫清唱劇與受難曲於美國五十餘個古典音樂電台播放；他是美國和亞洲電台和報章的常客。他的鋼琴聖樂改編作品也曾在美國的電視節目中播放。陳氏亦活躍於教會音樂，事奉足跡遍布亞洲和北美的路德會、長老會、浸信會、衛理公會以及其他基督宗派教會。陳氏的原創合唱與管絃樂、鋼琴獨奏和鋼琴協奏曲獲獎無數。陳氏最近獲芥菜種基金頒為榮譽會員，亦榮獲世界頂尖的音樂學府伊斯曼音樂學院所頒發的全額獎學金攻讀指揮博士學位。陳氏在信義會路德樓長大，受劉多瑪牧師與馮彼得牧師的牧養。他在啟蒙恩師馮主恩與李玉玲的指導下，十二歲開始擔任教會司琴，十六歲開始擔任詩班指揮。他的座右銘是腓立比書四章十三節。官方網站：www.davidchinmusic.com

YEE YEAN CHIA, *soprano solo* 謝依燕 | 女高音獨唱

Malaysia-born soprano, Chia Yee Yean graduated with a Master's degree in Voice Performance from Vienna Academy of Music and Performing Arts in 2004. After her graduation, Yee Yean has been invited by churches and music organizations to provide choral workshops and vocal lessons. She was the soprano solo in many major oratorios, such as Bach's *B minor Mass*, *St. John Passion*, *Cantata no. 21, 102, 140*, Telemann's *Cantata No. 82*, Handel's *Messiah* and Mendelssohn's *St Paul*.

出生於馬來西亞柔佛新山。2004年畢業於維也納市立音樂及藝術學院，考獲演唱碩士學位。畢業後，她經常受邀於不同教會及各音樂團體，給予聲樂指導及擔任音樂會獨唱。其中包括了巴哈《B小調彌撒曲》，《圣约翰受难曲》，巴哈清唱劇BWV21, 102, 140，特勒曼清唱劇No.82，韓德爾的《彌賽亞》及孟德爾頌的《聖保羅》等。

RACHEL KWOK, *soprano solo* 郭 妍 | 女高音獨唱

Actively participating in various concerts as a soloist and chorister and performing various genres and styles of vocal music including oratorios, operas, art songs, musical and pop, Rachel is now studying opera and vocal studies in the Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA), under the tutelage of Madam Ella Kiang. She is now a member and soloist of Resonance Chanter, MusiCall, Die Konzertisten and SingFest Choral Academy. Rachel's study in HKAPA is generously supported by a full scholarship of the Government of the Hong Kong Special Administration Region.

郭氏現為香港演藝學院聲樂系高級文憑一年級學生，師隨歌唱家江樺女士。大學時期於香港浸會大學基督徒樂隊擔任主唱，獲林思漢先生啟蒙，立志以音樂分享信仰及生命，其後隨林氏研習音樂理論及合唱指揮。於2012-

2016年擔任香港公開大學壹公聲基督徒詩班指揮，以合唱音樂與大學生經歷信仰及生命改變。郭氏為Die

Konzertisten、聲蜚合唱學院、共鳴基督徒詩班及教會樂團之成員，並於同時擔任合唱及獨唱。曾演唱的大型作品包括：巴赫：B小調彌撒曲、聖誕神曲；韓德爾：彌賽亞神曲、以色列人在埃及，以及巴赫多套經文歌及教會清唱劇。郭氏於2016年獲香港特別行政區政府頒發全額獎學金，以支持她於音樂學習及音樂推廣方面的志願。

JASMINE TING, *soprano solo* 陳孟尼 | 女高音獨唱

Jasmine, a native of Sibuluan, Sarawak, developed an interest in singing since she was young because of her mother's influence. Her mentors include Mdm. Brenda Ting, Mdm. Tang and Mr. Kiu. She studied with Mr. Ian Lim during her music study in University of Malaya. Upon her graduation, Jasmine was enrolled in full time study in Church Musician Building at Te Deum Music Workshop, under the sponsorship of PJ State Chinese Methodist Church (PJSTATECMC). Conducting was her major along with vocal study as her minor. During then, her vocal came to a breakthrough, under the tutelage of Malaysia's renowned sopranos, Angela Chock and Cecilia Yap. Jasmine served as a full time Church Worship and Sacred Music Director in PJSTATECMC from 2013 to 2016. She performed a couple oratorios with Yin Qi Chorale as a soloist and a choral member. In 2016, Jasmine was invited to sing with the East Malaysia Bach Cantata Singers lecture-concert tour. Jasmine has settled permanently in Adelaide, South Australia. She serves in the Committee of Worship and Music ministry in CMCA Holy Methodist Church Adelaide.

陳孟尼出生於砂朥越詩巫，受母親的影響，自幼喜愛唱歌。聲樂啟蒙老師為陳鳳仙老師，鄭如君老師和邱昌成老師。在馬來亞大學修讀音樂系期間，曾師從林建成老師。畢業后，經雪州衛理公會八達靈新市堂的資助，得以在Te

Deum音樂工作坊修讀<全時間教會音樂塑造課程>，主修指揮，並副修聲樂。聲樂指導為著名女高音卓如燕及葉潔芝老師，歌唱技巧因此有顯著的突破。

於2013-

2016年在母堂擔任全時間崇拜與聖樂干事。在馬期間，陳氏曾為音契聖歌團團員之一，擔任合唱及獨唱，演出多部世界著名神劇及聖樂作品。2016年加入東馬巴赫清唱劇聖歌團，參與巴赫清唱劇巡回講座音樂會。現移居南澳阿德萊德，繼續在聖樂領域服侍，擔任南澳衛理公會聖恩堂的崇拜與聖樂職事。

WEI-HAN TAN, *tenor solo* 陳韋翰 | 男高音獨唱

In 2008, Mr. Tan was invited by Co-Opera to perform as Alfredo in the Australia touring of Verdi's *La Traviata* for 40 performances. In 2012, he was again invited by Co-Opera to perform as Damon in Handel's *Acis and Galatea*, which toured Adelaide, Singapore and Malaysia. In 2011, Tan performed as the tenor solo in Handel's *Messiah*, organized by Taiwan Yin Qi Symphony Orchestra & Chorus and Los Angeles Church of Christ choir, under the direction of Dr. Jahja Ling, the music director of San Diego Symphony. Tan has been a recipient of many awards and honors. He received fourth-place award in the Mondial Chinese Vocalist Concours 2011 in Taiwan. He won the first place in the Collegiate Division of Taiwan's Year 100 National Music Competition in March of 2012 and a bronze award in the Male

Division of The 6th Annual NTD Television International Vocal Competition in October of 2012, which allowed him to perform at Carnegie Hall, New York. Tan graduated from Malaysian Institute of Art with Diploma in Music (2002), Xi'an Conservatory of Music with B.A. in Voice performance (2006) and Tunghai University with M.A. in Music (2015) under the tutelage of Dr. Yi-Lin Hsu.

2008年3月1日至8月31日，韋翰受澳洲Co-

Opera歌劇團體的邀請，參與全國巡迴演唱義大利著名歌劇《茶花女》擔任男主角Alfredo四十場演出，獲當地觀眾好評。2011年10月22日，參與由臺灣音契與美國洛杉磯省基督教會聯會主辦的韓德爾《彌賽亞》擔任男高音獨唱，由聖地亞哥交響樂團音樂總監林望傑博士指揮。2011年12月10日獲「世華聲樂大賽」第四獎，由任蓉表演藝術學坊主辦。2012年3月15日榮獲「100學年度全國音樂比賽」個人項目男聲獨唱男高音類大專A組第一名。2012年4月1日至5月28日，再次受澳洲Co-

Opera歌劇團體邀請，前往西澳大利亞州的阿德萊德演出韓德爾的歌劇Acis and Galatea，飾演達蒙（Damon）的角色，巡迴到新加坡以及馬來西亞演出。2012年10月21日，於美國紐約卡內基音樂廳獲得第六屆全世界歌劇唱法聲樂大賽男子組銅獎。在學歷方面，2002年11月31日韋翰畢業於馬來西亞藝術學院（Malaysian Institute of Art）。2006年7月15日畢業於西安音樂學院。2015年6月，在徐以琳博士的聲樂指導，韋翰畢業於東海大學創意設計及藝術學院音樂學系藝術學碩士學位。2017年開始在台中華盛頓雙語小學任職合唱團指揮以及南投縣埔里普台高級中學任職聲樂老師。

WEI-EN CHAN, countertenor solo 曾偉恩 | 高男高音獨唱

Wei En is a Countertenor from Singapore with a breadth of work spanning concert to opera. Past highlights include Ramiro in Mozart's *La Finta Giardiniera* with NEC Opera, alto solo in Messiah with the MIT Concert Choir, tenor solo in *Carmina Burana* with Cayuga Chamber Orchestra, NY and solos in Haydn's *Nelson Mass* with ATCECM, Toronto. Wei En was awarded the Ernst Bacon Prize for "Outstanding Performance of an American Song" at the 38th Annual Competition for Singers, organised by Civic Morning Musicals. Prior to beginning studies in the US, Wei En was an active member of Hallelujah Oratorio Society, Amoris Singers and the Singapore Armed Forces Band. In Singapore, he studied with Mr Toh Ban Sheng and Tay Cheng-Jim. Wei En was a recipient of Ithaca College's Flora Brown merit scholarship and is a recipient of the NEC Scholarship. He holds a B.M. in voice performance from Ithaca College, where he studied with Carol McAmis. Wei En is currently pursuing a Master's degree at the New England Conservatory in Boston, where he studies with Ian Howell.

曾偉恩是來自新加坡的高男高音。他豐富的演出經驗包括了莫扎特的《La Finta Giardiniera》（Ramiro），奧爾夫的《布蘭詩歌》和海頓的《Nelson Mass》。偉恩在美國Civic Morning Musicals主辦的第38屆常年歌手比賽獲得了Ernst Bacon獎於“最出色表演美國民歌”。在他去美國深造之前，偉恩是哈利路亞合唱團，回音谷合唱團及新加坡武裝部隊樂隊成員之一。他也和著名指揮杜萬勝和假聲男高音Tay Cheng-Jim學習聲樂。偉恩目前在美國波士頓的New England Conservatory研修音樂碩士，也獲得了獎學金。

MARK HOSSEINI, baritone solo 馬可後塞尼 | 男中音獨唱

Baritone, Mark Hosseini is currently working towards his Master's Degree in Voice Performance & Literature at the Eastman School of Music under the instruction of Dr. Jonathan Retzlaff. Recently, Mark was seen as Pandolfe in Eastman Opera Theatre's production of Massenet's *Cendrillon*, and he will return this fall to sing the role of Ottone in *L'incoronazione di Poppea* by Monteverdi. As a concert soloist, Mark recently sang as the bass soloist for performances of Bach's Mass in B Minor, Bach's *Christmas Oratorio*, and Haydn's *Theresienmesse* with various choirs and orchestras at the Eastman School of Music. He also recently completed a performance singing the baritone solos in the Duruflé Requiem with the Eastman Philharmonia.

Mark is a graduate of the Department of Music, Theatre, and Dance at Oakland University in Auburn Hills, Michigan. During his studies there, Mark appeared with Oakland University Opera numerous times, portraying the roles of Dr. Falke in *Die Fledermaus*, The Pirate King in *The Pirates of Penzance*, Seneca in *L'Incoronazione di Poppea*, and Amantio di Nicolao in *Gianni Schicchi*. Upon his graduation, he was given the Music, Theatre, and Dance Department award for Outstanding Student in Voice Performance. He was also a winner of the Oakland Symphony Orchestra Concerto Competition in 2015.

男中音馬可後塞尼目前在美國著名伊斯曼音樂學院修讀聲樂表演及文學碩士學位，師承Dr. Jonathan

Retzlaff。日前，馬可剛在伊斯曼歌劇院表演了馬斯內的灰姑娘，飾演Pandolfe一角。接下來的秋季，馬可即將在蒙特威爾第的波佩亞的加冕歌劇里飾演Ottone。他也多次擔任各合唱團和交響樂團音樂會裡的男中音獨唱，參與的作品有巴赫的B小調彌撒曲、聖誕神曲，海頓的特麗莎彌撒和迪呂弗萊的安魂曲。

馬可在美國密芝根州的奧克蘭大學獲得學士學位并獲頒傑出聲樂表演學生獎。在校期間，曾參與過多部歌劇的演出，包括了斯特勞斯的《蝙蝠》（Dr. Falke），薩利文的《潘贊斯的海盜》（海盜王），蒙特威爾第的《波佩亞的加冕》（Seneca）及普契尼的《賈尼斯基基》（Amantio di Nicolao）。2015年，馬可曾贏得了奧克蘭交響樂團協奏曲比賽。

ESTHER TING, soprano 陳卓瑩 | 女高音

Esther Ting is currently a vocal performance student at Roberts Wesleyan College in New York State, where she studies under Professor Constance Fee. She has recently been awarded the Presser Scholar Award by Roberts Wesleyan College for her excellent performance in music and her contributions to the music department. Besides appearing as a piano soloist in public, she is also the accompanist of Roberts Wesleyan College Chorale as well as the cantor of Arbor House Free Methodist Church in Batavia, New York. Recent highlights include appearing as guest soloist and vocal coach of East Malaysia Sacred Music Youth Choir Camp, chamber singer of East Malaysia Bach Cantatas Lecture Concert Tour, and assistant conductor of Kenaniah Youth Festival Choir and Kenaniah Adult Choir. She received her Associate Piano Performance Diploma (2009) from Trinity College of London and Licentiate Jazz Piano Performance (2010) from International Music Examination Board, Australia. Repertoire of past performances include Mozart's *Coronation Mass*, Beethoven's *Choral Fantasy*, Rutter's *Gloria*, Finzi's *In Terra Pax* and Handel's *Messiah*.

陳卓瑩目前於美國紐約羅切斯特羅伯思衛斯理學院主修聲樂表演，師承Constance Fee教授。今年獲該校頒發杰出學生獎。留美期間，陳氏踴躍於校內外百老匯歌舞劇、獨唱及大師班演出。同時也是該校合唱團伴奏，多次擔任獨唱、管弦樂團、合唱節、歌劇與音樂工作坊之伴奏。目前乃美國Arbor House 衛理公會的司琴與領詩。2017年獲邀擔任東馬少年聖樂營之聲樂導師及音樂會獨唱嘉賓和參演東馬巴赫清唱劇巡演講座音樂會。同年受邀擔任基拿尼亞少年慶典聖詠團及聖歌團之助理指揮。陳氏於2009年獲得英國三一音樂學院ATCL鋼琴文憑。2010年獲得澳洲國際音樂考試局LTCL爵士鋼琴文憑（最高榮譽）。曾參演作品包括莫扎特《加冕彌撒》、貝多芬《合唱幻想曲》、約翰·盧特《榮耀頌》及韓德爾《彌撒亞》。

LEE MEI YEN, *alto* 李美燕 | 女低音

Mei Yen graduated with Master of Arts in Music (Piano Performance) from Anglia Ruskin University, Cambridge in 2006, Bachelor of Arts (Honors) in Music from Middlesex University, London in 2003 and Diploma in Music from UCSI University, Malaysia in 2002. Lee was a music faculty of Te Deum Music Workshop, where she gave piano lessons and musicianship trainings. She was a choir member and principal pianist of Yin Qi Chorale, as well as a piano accompanist for various ballet schools. Lee has studied choral conducting with Audrey Chung, vocal under Solomon Chong and Cecilia Yap, and piano accompaniment under Elaine Pao. She has been serving as the choral director of Yin Qi Youth Chorale and the Subang City Disciple Presbyterian Church Choir. In the coming fall, Lee will start pursuing a M.A. in Choral Conducting in University of Cincinnati, USA.

李美燕，2006年畢業於英國劍橋Anglia-

Ruskin大學鋼琴演奏碩士，2003年畢業於英國倫敦Middlesex大學榮譽音樂學士及2002年畢業於UCSI大學。李氏曾是Te Deum 音樂工作坊的導師，授鋼琴及視唱練耳課。她曾是音契聖樂團的合唱團員及鋼琴伴奏，也為數間芭蕾舞學院的鋼琴伴奏。李氏曾師從鐘曉榮老師主修合唱指揮，張金龍老師及葉潔芝老師學習聲樂及著名鋼琴伴奏家及指揮家鮑以靈老師學習鋼琴伴奏。李氏也曾在音契少年詩班和梳邦城市門徒長老會擔任合唱指揮一職。來臨的秋季，李氏將前往美國修讀合唱指揮。

SZE ERN HONG, *alto* 方思恩 | 女低音

Sze Ern is a classically-trained pianist based in Petaling Jaya, Selangor. She graduated from UCSI University with B.M. (Hons) in Piano Performance in 2012 under the tutelage of Malaysia, renowned pianist, Loo Bang Hean. In addition to her music degree, she also gained both ATCL and LTCL diplomas in piano performance from Trinity College of Music, London, as well as LRSM from Associated Board of the Royal School, London. Sze Ern has always had a great passion for choir since she was young. During her days in college, she joined the university choir as an accompanist and alto member. The group won the Gold Award for the International Choir Competition in Beijing, China (2012) and Taipei, ROC (2011). She has been studying vocal from Malaysian well-known sopranos Ms. Cecilia Yap and Ms. Ashley Tan. She currently teaches piano and children's choir in Klang Valley.

方思恩主修古典鋼琴演奏。二零一二年考獲吉隆坡UCSI大學的榮譽音樂學士學位，師承盧邦賢老師。思恩也考獲ATCL、LTCL

LRSMP鋼琴演奏文憑。除了鋼琴演奏，思恩也十分熱愛詩班。從小就開始參與教會詩班。在大學時她曾以女低音與伴奏身份隨UCSI大學合唱團到國外參與北京和台灣的國際合唱團比賽，並獲得優越成績。她的聲樂導師有馬來西亞著名女高音葉潔芝老師及陳鳳頻老師。目前思恩是巴生谷的一位鋼琴老師，也是小學合唱團的指導老師。

WEN CHIN LIU, alto 劉文倩 | 女低音

Wen Chin graduated from University College Sedaya International (UCSI) in 2008 with a B.M. (Hons) in classical piano performance, under the tutelage of Ms. Geneviene Wong. She obtained her LTCL (Piano) in December 2007 with distinction and Trinity Guildhall Vocal Performance Certificate with distinction. She completed her Masters in Choral Conducting at Bowling Green State University in 2011.

Wen Chin started her teaching career in 2005 at the Young Choral Academy, directing musicals, choral competitions, under the guidance of Ms. Susanna Saw. After graduating from BGSU, she prepared St. Ursula Academy choirs to perform Beethoven's 9th Symphony with Toledo Symphony Orchestra at the Huntington Center, together with 1000 singers. In March 2013 and 2015, Wen Chin brought SUA choir to perform at Carnegie Hall, NYC. She was the music director of Elkton United Methodist Church in Virginia from 2015-2017. She also conducted the JMU Spring 2017 opera production *The Mikado*. She has been awarded a full assistantship to continue her D.M.A. in Choral Conducting at the University of Iowa.

劉文倩在大學時主修古典鋼琴，二零零八年獲得思大雅大學學士學位。文倩也考獲LTCL鋼琴演奏文憑和Trinity聲樂表演文憑。在大學時便開始指揮兒童合唱團。文倩於二零零九年前往美國留學，兩年後在BGSU獲得合唱指揮碩士學位。文倩曾經以女低音和指揮的身份參加許多合唱團比賽。她也在美國當過中學音樂老師和教會詩班指導。目前，文倩在美國埃奧華大學主修合唱指揮博士學位。

OKAWA TAN, tenor 陳大川 | 男高音

Malaysian tenor, Okawa is a native from Bintulu, Sarawak. Being influenced by his parents, Okawa has developed an interest and passion in music, started singing in church choirs since he was a kid. While he was still in the BCCMA choir, he was a chorus member when they performed Mendelssohn's Oratorios, *Elijah* and *St. Paul*. Okawa graduated from Liberty University in 2016 with a Bachelor's degree in vocal performance. Under the teaching of Dr. Wayne Kompelien, he performed as Tom in *The Rake's Progress*, Peppe in *I Pagliacci*, Ferrando in *Così fan tutte*, Eisenstein and Alfredo in *Die Fledermaus* with Liberty University Opera. He also appeared as tenor soloist for Mendelssohn's *Messiah* and Mozart's *Requiem*. Okawa won the Honors designation at in a couple of Virginia NATS competitions. In 2016, he was awarded the "Opera Musician of the Year" of Liberty University School of Music. For the last couple years, Okawa has been actively providing vocal trainings and choral workshops in local churches. As a lover of choral music, he is going to start pursuing his Master's degree (MA) in choral conducting this coming Fall in the renowned Eastman School of Music.

馬來西亞籍男高音陳大川出生於砂拉越民都魯。因為父母親的影響，陳氏產生了對音樂的興趣和熱忱，自幼便開始參加不同的教會詩班。2008年加入了民都魯聖樂促進會屬下的慶典少年聖詠團及聖歌團，更有機會演出幾部合唱作品，如孟德爾頌的《以利亞》和《聖保羅》。陳氏在2016年畢業於美國利伯提大學聲樂表演學士，師從Dr.

Wayne

Kompelien。在過去的五年學習聲樂過程中，陳氏有機會曾參與學校幾部歌劇的演出，如：湯姆 (The Rake's Progress), Peppe (I Pagliacci), 費蘭多 (Cosi fan tutte), 艾森史坦男爵及阿菲列得 (Die Fledermaus)。他也曾在韓德爾的《彌撒亞》神劇及莫扎特的《安魂曲》擔任男高音獨唱。2013-2016年間，陳氏數次在美國弗吉尼亞州NATS歌唱比賽獲得優異獎。在畢業之前，陳氏榮獲了利伯提大學所頒發的“年度歌劇表演者”的獎項。陳氏在過去的幾年當中活躍於在本地各教會提供詩班在聲樂和合唱技巧上的培訓。從小熱愛合唱音樂的陳氏將在來臨九月前往美國紐約州著名的伊斯曼音樂學院繼續深造，主修合唱指揮碩士學位。

TZE YU ANG, *tenor* 洪子佑 | 男高音

Ang has performed many sacred works including Handel's *Messiah*, Bach's *Mass in B minor*, *Cantatas*, and *Matthäus-Passion*, Haydn's *Die Schöpfung* and Mozart's *Requiem in D minor*. He was awarded 3rd place award in Malaysia 38th National Classical Singing Competition (Central Zone) and was one of the ten finalists in Malaysia's Christian solo competition under the teaching of tenor Solomon Chong. He then studied under Dr. Yap Jin Hin and received 3rd place award in Malaysia 42nd National Vocal Competition (Central Zone) and was one of the eight finalists in 2016. Ang, a native of Melaka, Malaysia, received his degree in Church Music from Te Deum Music Workshop. He now works as a choir conductor in En You Methodist Church and in St. Gabriel Church in Kuala Lumpur.

洪子佑曾演出許多聖樂作品，其中出名的有韓德爾的《彌賽亞》，巴赫的《B小調彌撒曲》、清唱劇、《聖馬太受難曲》，海頓的《創造頌》和莫扎特的《D小調安魂曲》。在男高音張金龍的指導下，曾獲得馬來西亞第38屆歌唱大賽（中馬區）季軍，也在馬來西亞基督教歌唱大賽中獲得前十名優秀獎。2015年師從馬來西亞著名男高音葉振興，並獲得馬來西亞第42屆歌唱大賽（中馬區）季軍，同時在全國總決賽中得到前8名優秀獎。子佑生於馬來西亞馬六甲，修讀教會音樂，畢業於Te Deum Music Workshop。目前活躍於吉隆坡，現任基督教衛理公會恩友堂詩班指揮和吉隆坡聖公會聖加百列詩班指揮。

BRYAN SIM, *baritone* 沈伟毅 | 男中音

Bryan was born in Sibuluan and grew up in Bintulu, Sarawak. He started his first musical instrument with piano. He achieved ABRSM Grade 8 certificate in piano in year 2006 and Trinity Guildhall Grade 8 certificate in voice with merit in year 2013. He graduated with Bachelor Degree of Classical Music (Hons.) in UCSI University in 2016, majored in classical voice under the tutelage of Rachel Tan Cheng Shuan, with a minor in piano with Carolyn Lo. He has been actively involved in choral camps, performances, workshops and competitions. He was the president of Kenaniah Youth Festival Chorale

and also served as president and bass sectional leader in UCSI Mixed Choir. He was selected by Pro Musica and Opera Plus vocal workshop and performances, which he was coached by program director and principal vocal coach, Ms. Loh Siew Tuan, specialist coach and pianist, Hein Boterberg, Michael Hampton and stage director, Benoît De Leersnyder and Kittinant Chins. He had the opportunities to learn choral and voice with Maestro Toh Ban Sheng and Teacher Cecelia Yap. In 2016, he was invited as baritone soloist for the premier of *Light of the World* and *Servant Song* concert tour in East Malaysia under the baton of Rev. Lee Chong Min. Bryan has recently been invited as guest soloist and vocal coach in East Malaysia Sacred Music Youth Choir Camp, a member of East Malaysia Bach Cantatas Lecture Concert Tour chamber singer and assistant conductor of Kenaniah Chorale.

偉毅出身於砂拉越詩巫，成長於民都魯。考獲英國皇家音樂學院鋼琴文憑第八級及英國三一音樂學院聲樂文憑第八級。2016年畢業於吉隆坡思特雅大學古典音樂學系，主修聲樂，副修鋼琴。聲樂師從陳貞旋女士，鋼琴師從羅美燕女士。少年時期至今擁有許多合唱經驗的他，曾擔任基拿尼亞少年慶典聖詠團及UCSI混聲合唱團團長兼男低音小組組長。他曾受選參加Pro Musica 及 Opera Plus聲樂工作坊。他榮幸地向節目總監兼聲樂導師Ms. Loh Siew Tuan學習聲樂。除此之外，他也與專業鋼琴導師Hein Boterberg, Michael Hampton及舞台導演Benoit De Leersnyder, Kittinant Chins學習。他也有機會與杜萬勝老師及葉潔芝老師學習合唱及聲樂。2016年隨著李忠民老師的帶領下擔任《世界之光》、《仆人之歌》東馬首演音樂會獨唱嘉賓。曾經是音契聖樂團一員的偉毅，在鮑以靈老師及張金龍聲樂指導老師帶領之下參與國內多個城市的音樂會。他隨音契聖樂團演唱過莫扎特《安魂曲》。偉毅在過去幾年參與由陳子虔教授所指揮的東馬巴赫清唱劇合唱團。他最近受邀擔任東馬少年聖樂營之聲樂指導及音樂會獨唱嘉賓。目前為基拿尼亞聖樂團助理指揮。

VUN CHIEH CHIN, baritone 陳文傑 | 男中音

Vun Chieh, a native of Tenom, Sabah, started singing with Basel Christian Church Tenom Children's Choir since his childhood. As a recipient of scholarship given by The United Chinese School Committees' Association of Malaysia, he received his Diploma in Music from Malaysian Institute of Art (MIA) in 2009 as a merit award student. He studied classical guitar with Mr. Vincent Ong and Mr. Stanley Chin, jazz guitar with Mr. Alex Koh and vocal studies with Mr. Ian Tan and Mr. Solomon Chong. Vun Chieh was a member of Yin Qi Choir in year 2009 to 2011, directed by Elaine Pao. He appeared as a vocal soloist in Yin Qi's Praising Concert "Credo of All Ages" in year 2010 and Bach's *St. Matthew Passion* in year 2011. In 2015, he was a member of the festival choir, singing Bach's *Magnificat* and Cantata BWV 137, under the baton of Maestro Masaaki Suzuki in the Aula Simfonia Jakarta. From 2015-2016, he was invited by KLCO to perform the role of Basilio in Rossini's *Il Barbiere di Siviglia* and Benoît and Alcindoro in Puccini's *La bohème* in its fundraising concerts. Vun Chieh has been studying vocal studies under the tutelage of Malaysia renowned soprano, Ms.Cecilia Yap.

出生於沙巴州丹南縣的文傑，自小參與丹南巴色會兒童詩班。2009年，他以董總獎學金受惠者及優異學生獎畢業於馬來西亞藝術學院表演藝術專科，主修吉他，副修聲樂。文傑受惠於吉他恩師 Vincent Ong、Stanley Chin 和 Alex Koh 以及歌唱家 Ian Tan 和張金龍老師。畢業後，於2009至2011年參與由鮑以靈老師指導的音契詩班，期間更受邀為《

我信上帝》音樂頌贊會和巴赫《聖馬太受難曲》男中音獨唱。2015年，他參與耶加達神劇社Jarkata Oratorio Society慶典詩班，演唱由巴赫詮釋權威Masaaki Suzuki所指揮的巴赫《尊主頌》及清唱劇BWV137。同年，文傑受邀於吉隆坡城市歌劇社主辦的籌款演出中演唱《塞維利亞理髮師》歌劇的Basilio一角。2016年也再次受邀演唱《藝術家的生涯》中的Benno Alcindoro兩角。文杰目前向馬來西亞知名女高音-葉潔芝老師學習聲樂。

KHAI ERN OOI, *concertmaster* 黃凱恩 | 樂團首席

Violinist Ooi Khai Ern is the newest member of the Royal Swedish Orchestra, having been granted tenure in June 2017. She was previously a regular substitute with the Malaysian Philharmonic Orchestra and a core member of the Hyogo Performing Arts Center Orchestra in Japan, and has also served as Assistant Concertmaster of the Civic Orchestra of Chicago and the Terre Haute Symphony Orchestra in USA. She has performed in major festivals such as Lucerne, Salzburg, and Spoleto USA, and in venues like Carnegie Hall in New York, the Concertgebouw in Amsterdam and the Royal Albert Hall in London. A founding member of Ensemble Virama in Malaysia, she has also performed with the Scottish Ensemble and the Hong Kong New Music Ensemble, premiering the music of Nigel Osborne, Gareth Farr, John Harbison and Joel Hoffman. Khai Ern earned her undergraduate and graduate degrees at Indiana University, where she studied violin with Federico Agostini and Mark Kaplan, and chamber music with Atar Arad and the Orion String Quartet.

黃凱恩受聘於皇家瑞典歌劇樂團，成為他們最新的成員。從2011年至2014年，凱恩曾於日本兵庫縣立藝術文化中心交響樂團擔任職業小提琴手。同時，她也經常參與馬來西亞愛樂樂團的演出。在她到日本前，她在美國各個樂團擔任要職，其中包括芝加哥市民交響樂團及堤爾荷特交響樂團。另外，凱恩參與了多個國際音樂節，並出現於國際著名的演奏廳，如紐約卡內基音樂廳、阿姆斯特丹音樂廳及位於倫敦的亞伯特廳。凱恩曾與多名世界級指揮家合作，其中有沙隆年 (Esa-Pekka Salonen)、馬利納 (Sir Neville Marriner)、布列茲 (Pierre Boulez) 和洛林·馬澤爾 (Lorin Maazel)。凱恩成為為了2012年倫敦奧運會及2014年格拉斯哥英共和聯邦運動會所組成的交響樂團，既Aldeburgh World Orchestra和聯邦選弦樂隊 (Commonwealth Strings) 唯一的馬來西亞代表。凱恩畢業於美國的印第安納大學，師從Federico Agostini和Mark Kaplan。她的室內樂老師包括了阿塔爾·阿拉德和 Orion 四重奏。她也參與哈瑞爾 (Lynn Harrell)、史塔克 (Janos Starker) 及美藝三重奏 (Beaux Arts Trio) 的大師班。

MABEL WONG, *violin* 黃懿萍 | 小提琴

Mabel's path to becoming a musician began when she first joined the Malaysian Philharmonic Youth Orchestra in 2006. Since then, she went on to pursue a Bachelor of Music at the University of Otago, winning awards and prizes along the way and a scholarship to study a Master of Music Studies at Sydney Conservatorium of Music. Since returning from postgraduate studies two years ago, Mabel has found herself active in a wide range of professional projects, from chamber music and orchestral playing to education at both pre-tertiary and tertiary levels. Projects have included facilitating a joint master class alongside Dr. Andrew Filmer, adjudicating MK Joyworks's Recital Festival, performing sacred works

under David Chin and Yin Qi, performing as guest violinist with Ensemble Virama in concerts that included the Johor Bahru Classical Music Festival, and as a guest violinist at the Euroasia String Competition's Finale Concert. She was also invited to coach and perform with the Orchestra for Myanmar and the New Children's Choir in Myanmar late last year. Mabel is currently the Associate Concertmaster of the Selangor Symphony Orchestra and a senior violin teacher at Bentley Music Academy and KL Conservatory. She has also served as an adjunct lecturer at Universiti Putra Malaysia.

懿萍於2006年加入了馬來西亞青年管弦樂團，因而展開了她成為音樂家的道路。她接著到奧塔哥大學攻讀音樂學士學位，一路贏得了獎項並獲取獎學金到悉尼音樂學院修讀音樂學碩士。自從兩年前國外畢業歸返，懿萍積極地參與各種專業項目，如：室內音樂和管弦樂演奏到參與准高等和高等教育。其中的項目包括促與Andrew Filmer博士聯辦大師班，裁審MK Joyworks的演奏節，以及和陳子虔教授與音契演奏多部聖樂作品。她也擔任過無數次Virama合奏團的小提琴演奏嘉賓，其中包括新山古典音樂節。此外，她也曾經在Euroasia弦樂總決賽的音樂會客串演奏小提琴。就在去年年終，她很榮幸地被邀請到Orchestra for Myanmar以及New Children's Choir in Myanmar擔任教授並參與演出。懿萍目前是雪蘭莪交響樂團副首席樂師，並於Bentley音樂學院和KL Conservatory擔任高級小提琴老師。她也曾在博大擔任輔助講師。

LEE HAI LIN, *violin* 李海玲 | 小提琴

Lee Hai Lin has had ample experience playing in orchestras and chamber ensembles from an early age. She has performed in orchestras such as Penang Symphony Orchestra and Penang State Symphony Orchestra and Chorus (1992-2000), The National Symphony Orchestra (as a guest player, in 1998), The UNSW Orchestra in Sydney (2002-2009), The Nottingham University String Orchestra in UK (2006), the Selangor Symphony Orchestra (2015-present), the KL City Opera Orchestra (2016-present) and the KLPAC Orchestra (2013-present) in which she currently holds the position of concertmaster. Lin has a keen interest in the performance of early music and plays baroque violin with the 'Wicked Music People' ensemble. She is also a member of classical music busking group, Attune, in which 100% of the profit is donated to charity.

李海玲從小參與多個管弦樂團和室內樂團，多年來累積了豐富的表演經驗。她在1992 - 2000年間隨檳城交響樂團 (PSO) 以及檳州交響樂團與合唱團 (PESSOC) 演出：1998年曾以客席樂手身份參與國家交響樂團表演。在海外，海玲的演出經驗囊括了悉尼的UNSW樂團 (2002-2009) 以及英國諾丁漢大學弦樂團 (2006)。海玲在2013年加入klpac管弦樂團，目前擔任該團樂隊首席重任。自2015年開始，她也參與了多場雪蘭莪交響樂團和吉隆坡市歌劇樂團的演出，至今仍是一名活躍的成員。海玲對早期音樂 (18世紀中以前) 有著濃厚的興趣，並是“Wicked Music People”室內樂團二其一的巴洛克小提琴手。

表演不忘慈善，海玲也是Attune街頭古典樂組合的其中一名創團樂手。該團堅信要捐贈其100%的收益給不同慈善機構。成立以來，受益的已超過30個慈善機構。

LISA CHIA, violin 謝小梨 | 小提琴

Lisa Chia graduated with a Bachelor's degree in music from UCSI University. She has performed with the Malaysian Philharmonic Youth Orchestra, National Symphony Orchestra, Selangor Symphony Orchestra and Metropolitan Festival Orchestra in Singapore. Not only has she played with classical orchestras, she has performed with international renowned artists namely Lang Lang, Richard Claydermann, Russell Watson, Stephanie Sun, JJ Lin and Carly Paoli. Besides performing, she and her friends formed a string quartet, the "Sixteen Strings Quartet" and had their own concert tour which covered Kota Kinabalu, Kuching, Ipoh, Penang and Kuala Lumpur each with good turnout. In 2014, Sixteen Strings was invited to give a talk for TedX Petaling Street 2014 regarding local music talent. Currently Lisa is teaching in International School Parkcity and Ann Perreau Music Studio.

謝小梨畢業於UCSI大學音樂學士學位。她曾與Malaysian Philharmonic Youth Orchestra, National Symphony Orchestra, Selangor Symphony Orchestra, Metropolitan Festival Orchestra演出。她不僅與古典樂團合作，還與國際知名藝術家郎朗，理查德·克萊曼，羅素·沃特森，孫燕姿，林俊杰和卡莉·保利合作演出。除了表演，她和她的朋友組成了一個弦樂四重奏，稱為十六弦四重奏，並舉辦了自己的音樂會，分別到過哥打京那巴魯，古晉，怡保，檳城和吉隆坡。2014年，十六弦四重奏被邀請參加2014年TedX Petaling Street有關當地音樂人才的演講。目前小梨正在國際學校Parkcity和Ann Perreau音樂工作室進行教學。

KAREN LOCK MAY YIN, violin 駱美燕 | 小提琴手

A fellowship diploma holder of Trinity College London in both violin and piano, Karen is currently a member of the Selangor Symphony Orchestra and prior to that, the Malaysian Philharmonic Youth Orchestra under the direction of conductor Kevin Field. She has collaborated extensively with various ensembles as guest player, soloist and concertmaster: Pastorale String Ensemble, Camerata Musicales KL, 'A Night for the Children' with pianist Ng Chong Lim, the Eat Sing Travel People, Selangor Philharmonic Orchestra, Penang Philharmonic Orchestra, to name a few. Karen has taken lessons with Brian Larson, Yim Soi Chee, Au Yang Yao Chih and Thean Kim Pin, as well as masterclasses with numerous violinists. She has also attended the Euroarts Music Festival in Wuppertal, Germany, in Summer 2012. With nearly 10 years of experience in the teaching field, Karen is currently a teacher at Pastorale Conservatoire of Music and Bentley Academy of Music. She is also an active accompanist and dedicates her free time to reading.

持有Trinity College London鋼琴及小提琴FTCL文憑的駱美燕是Selangor Symphony Orchestra現任成員，曾參加Malaysian Philharmonic Youth Orchestra。愛好音樂的她踴躍參與Pastorale String Ensemble, Selangor Philharmonic Orchestra, Camerata Musicales KL及Penang Philharmonic Orchestra等樂團和鋼琴家黃仲林的慈善演出，甚至數次擔任首席小提琴和獨奏。駱美燕不僅師承Brian Larson、嚴素慈、歐陽瑤芝和鄧錦冰，亦多次參與世界著名音樂家的大師班。她曾參加2012年夏季德國Euroarts音樂節，還擔任2017年初東馬山打根的管弦樂團弦樂導師一職。如今她任教於雪隆區的Pastorale Conservatoire of Music 和 Bentley Academy of Music，在教學與演奏之余喜歡閱讀。

SIONG QUEN LEONG, violin 梁嫦娟 | 小提琴

Siong Quen began her violin studies at the age of 9 and gained a place at the prestigious Chetham's School of Music (UK) two years later with a scholarship to study with Eyal Kless and Wen Zhou Li. In 2011, she received another scholarship to study at the Royal Northern College of Music where she completed her Bachelor of Music with Honors with Alexander Sitkovetsky. In the UK, Siong Quen has been especially active with her chamber music groups, and has performed in venues such as Windsor Castle, Cadogan Hall, Bridgewater Hall and many others. She was also an active participant at numerous famous international festivals such as the Salzburg Music Festival, Haus Marteau Meisterkurs, New Virtuosi, and the Singapore International Violin Festival. Upon returning home, Siong Quen has been an active performer, working with numerous orchestras and chamber ensembles as well as giving solo performances. In 2016, she was the Gold Prize winner at the Euroasia Strings Competition (Open Category – Senior), as well as the winner of the 1st Prize and Senior Patron Prize Awards at the 10th Malaysian Youth Music Festival (Young Artists Solo Performance).

梁嫦娟在九歲開始接觸小提琴。兩年後，她被在英國具高聲望的Chetham's School of Music錄取，榮獲獎學金並受到Eyal Kless和李文周的指導。2011年，嫦娟又獲得獎學金，讓她能在Royal Northern College of Music深造並在Alexander Sitkovetsky指導下完成音樂學士(榮譽)學位。在英國期間，她活躍於室樂並在Windsor Castle、Cadogan Hall、Bridgewater Hall等地方演奏過。此外，她也參與多項著名的國際音樂節，例如Salzburg Music Festival、Haus Marteau Meisterkurs、New Virtuosi和the Singapore International Violin Festival。回國後，嫦娟依然活躍於演奏。她除了參與多個管弦樂隊和室樂隊的演奏，也參與獨奏表演。嫦娟在2016年參加Euroasia Strings Competition (Open Category – Senior)並得到了金牌。同年，她也在10th Malaysian Youth Music Festival (Young Artists Solo Performance)獲得冠軍和Patron Prize Awards。

ANGELA LOU, viola | 盧彩虹，中提琴

Angela has been an active violist in classical and pop performances since year 2003, which was after she graduated from University of Putra Malaysia. She has obtained the FTCL and LTCL Diploma in Viola Performance of Trinity College of London. She gives tutorial in UITM, UPM, UCSI, UPSI, ASWARA, Kolej Yayasan Saad Melaka and Alice Smith International School. She is the guest violist for the Malaysian Philharmonic Orchestra, Macao Orchestra, Malaysia National Symphony Orchestra and RTM Orchestra. She was the violin tutor of the Pluck & Bow Encounter 2012-13 and Music Camp in Yangon, Myanmar. She was invited to the music camp: CISMA (2005) and AYO (2004, 06, 08, 10) during which she had tour performances in Japan, China, Taiwan, Hong Kong, Singapore, Philippines, Thailand and Malaysia. Angela has had the opportunity to work with many world-class artists such as: Okko Kamu, Sergiu Comissiona, Charles Dutoit, Hugh Wolff, umi Jo, Maria Isabel Siewers, Sarah Brightman, IL Divo, Jacky Cheung to name a few.

來自砂拉越

的盧彩虹，是馬來西亞出色又擁有多豐富表演經驗的中提琴手。她常被邀請到馬來西亞愛樂團，馬來西亞交響樂團，與澳門交響樂團合作演出。她也於2004-2010年間被邀請參與亞洲青少年樂團到多個國家的巡回演出。她受邀指導本地與緬甸各樣的音樂營。除了古典音樂，她也多次參與流行樂演奏會，更與多個著名音樂家和歌手合作。

ANDREW FILMER, *viola* 安德魯·菲爾默 | 中提琴

Dr Andrew Filmer is a consultant for the Australian and New Zealand Viola Society, and was Editor of the Journal of the American Viola Society. He holds a PhD in musicology from the University of Otago, and a master's degree in viola performance from Indiana University South Bend. He has articles published in JAVS, Arco, Stringendo, the ANZVS Journal and String Praxis, as well as editions by Comus and AVS Publications. Andrew is a lecturer at Sunway University, and he previously taught at Universiti Putra Malaysia. He is a member of the Sutera Ensemble, and has been both a guest performer and guest leader with Ensemble Virama, as well as narrator for the Selangor Symphony and the Song Weavers. Andrew has been an adjudicator for the MYOF and Euroasia competitions, and is co-curator for educational programmes for this year's JB Classical Music Festival. In addition to being a recipient of performance prizes from the Lilburn Trust and leadership awards from Indiana University, he is a prize-winning public speaker and has been featured on Australian national radio. Outside of Western art music, he was a member of the jazz band The Troubles, whose inaugural recording was released by Rattle Records.

安德魯·菲爾默博士是澳大利亞和紐西蘭中提琴協會(ANZVS)的一名顧問，也曾是美國中提琴協會雜誌(JAVS)的編輯。他擁有紐西蘭奧塔哥大學的音樂學博士學位以及美國印第安納大學南本德分校的中提琴演奏碩士學位。他在JAVS, Arco, Stringendo, ANZVS刊物和String Praxis出版了許多文章。此外，他也在Comus和AVS出版社出版了多個版次。安德魯目前是雙威大學的一名講師，也曾在馬來西亞博特拉大學任教。他是Sutera合奏團的成員，即是Virama合奏團的客座演員和客座領袖，也是雪蘭莪交響樂團和Song Weavers的敘述者。安德魯是馬來西亞青年管弦樂團基金會和歐洲音樂多次比賽中的裁判，並且是今年新山古典音樂節的教育計劃的聯合策展人。除了獲得Lilburn Trust的表演獎和印第安納大學的領導獎之外，他還是一名獲獎的公開演講者，並曾經被精選入澳大利亞國家廣播電台。在西方藝術音樂之外，他也是爵士樂隊The Troubles的其中一名成員，其首播錄音由Rattle Records發行。

EUGENE CHONG, *cello* 張友敬 | 大提琴

Eugene started off his musical journey at the young age of 9 with the piano and then taking up cello at 15 years of age in his hometown Sabah. During his years in university studying Chemical Engineering, he had a realization that he missed music and decided to become a musician when he graduated. Therefore in the 3rd year of his studies, he started involving himself a lot in the music scene in KL including taking masterclass with renowned cellist Jian Wang. He is one of the founding members of the Malaysian

Philharmonic Youth Orchestra (MPYO). He has also been selected to play side by side with the Malaysian Philharmonic Orchestra (MPO). He is currently a member of the Selangor Symphony Orchestra (SSO). Apart of performing in the classical scenes, Eugene also performed in some musicals and theatre productions, Astro Chinese Golden Melodies, some pop orchestra and bands with local singers and renowned singers like Francis Yip. Due to his passion, he also involves himself in Indian music scene where he worked with the Temple of Fine Arts in some musical/theatre productions. He is currently the member of the Sixteen Strings String Quartet which actively performs in KL and toured few places in Malaysia.

張友敬化工系畢業后，因為沒有辦法放下自己對音樂的熱誠，決定不當工程師而以音樂為事業。

如今他是16弦弦樂四重奏 (Sixteen Strings String Quartet) 的大提琴手，近幾年辦了很多的演奏會並在馬來西亞各地巡回演出。除此之外，友敬非常活躍於其它音樂表演，包括參與陳子虔教授所指揮的東馬巴赫清唱劇巡回講座音樂會並於音契合作演奏和錄音多年，甚至也活躍於一些流行音樂演出，如Astro的2015經典名曲總決賽、Naomi Price (來自澳洲超級好聲音) 的"Adele Has Rumour"、香港經典歌手葉麗儀演唱會、A9 strings和本地多位歌手演唱會等等。不僅如此，他也突破自己，和Temple of Fine Arts合作演奏印度曲風的音樂。

TAN SHING-JI, cello

Shing-Ji first picked up the cello at the age of 7, and joined the Malaysian Philharmonic Youth Orchestra (MPYO) at the age of 12, performing under conductor Kevin Field and guest conductors Fabian Russell (Australian Youth Orchestra) and Benjamin Zander (Boston Philharmonic Orchestra). She has toured both nationally and internationally with the MPYO during her 7 years with them, and held the position of principal cellist for much of her time there. She was also selected to play side-by-side with the Malaysian Philharmonic orchestra (MPO) both as a member of the orchestra and as a chamber musician. From there, Shing-Ji has gone on to collaborate with various other musicians and organisations, including conductor David Chin, the Eat Sing Travel People, pianist Ng Chong Lim and cellist Miranda Harding. Shing-Ji is currently pursuing her undergraduate studies at the University of Warwick as a Mathematics student, and still performs on a regular basis, both in the UK and back home in Malaysia during her summer vacation.

EUGENIA LOU, double bass 盧彩雲 | 低音提琴

The double bass is not always everyone's first choice of instrument but to Eugenia, it is her passion. She studied with Foo Yin Hong for a year before continued lesson with Wolfgang Steike, formal bassist of the Berlin Philharmonic Orchestra and currently Principal Bass of Malaysian Philharmonic Orchestra. She also had master classes with Paul Ellison and Klaus Stoll. Eugenia graduated in Bachelor of Music, majoring in Double Bass Performance and also awarded FTCL and ATCL in Double Bass Solo from Trinity College of Music in London. In 1999-2001, Eugenia was invited to play with Asian Youth Orchestra and had tour concert with them in more than 40 cities in Hong Kong, Vietnam, Japan, China, America and Canada. She was also invited to perform with Malaysian Philharmonic Orchestra as well as the National

Symphony Orchestra of Malaysia. She is currently a freelance double bassist and residence double bassist in Ensemble Virama besides teaching privately.

低音提琴并不是每个人的首选乐器，但是对于彩云而言，这是她热爱的乐器。她的启蒙老师是Foo Yin

Hong。过后她继续向前柏林爱乐乐团的低音提琴手以及现任马来西亚爱乐团低音提琴首席Wolfgang Steike拜师。彩云也和Paul Ellison和Klaus

Stoll上过大师班。毕业于音乐学士学位，主修低音提琴独奏，并从英国三一音乐学院获得FTCL和ATCL的低音提琴独奏文凭。

1999-

2001年间，她被邀请到亚洲青年管弦乐队演奏，并在香港，越南，日本，中国，美国，加拿大等40多个城市进行了巡回演出。

她也曾受邀与马来西亚爱乐团以及马来西亚国家交响乐团合作演出。

她目前除了教授低音提琴学生，也是专业业余低音提琴手。

KEIKO NAKAGAWA, flute 中川惠子 | 長笛

Keiko Nakagawa started playing the flute at the age of twelve, and has been performing actively since her undergraduate days and has involved in many solo recitals, chamber concerts and orchestra performances. She graduated from Soai University in Osaka, Japan, where she received her Bachelor of Music with Honors and completed her Postgraduate Program in flute performance. Keiko has taken part in master classes of Paul Meisen, Alan Marion, Trevor Wye, James Galway and Emmanuel Pahud.

She relocated to Malaysia in 2000, and began her career as the principal flautist of the National Symphony Orchestra. She released her first Solo Album entitled JAMBATAN (Bridge), and has collaborated with the Embassy of Japan in organizing various concerts to improve the friendship between Japan and Malaysia. Keiko was conferred the award of the Japan Foreign Minister's Commendation for FY 2016, as an expression of profound appreciation and respect for her 16 years of continuous efforts in promoting the mutual understanding and friendly relations through music between Japan and Malaysia. She is currently a member of Doux Flute Ensemble and Zephyr Flute Ensemble, which consist of Malaysian and Japanese Flutists, and continues to be an active music performer and dedicated music instructor.

中川惠子自十二歲開始演奏長笛，之后畢業於日本大阪的相愛大學，在此榮獲榮譽學士學位，並完成了長笛表演研究生課程。自本科以來，她一直積極參與許多獨奏，室內音樂會和管弦樂演出。惠子也參與了保羅·梅森，阿蘭·馬利翁，崔佛·懷，詹姆斯·高威和伊曼紐爾·帕胡德等人的大師班。

她於2000年搬遷到馬來西亞，並開始了自己的職業生涯，擔任國家交響樂團的長笛首席。她發行了第一張專輯“橋”（JAMBATAN），並與馬來西亞日本大使館合作組織各種音樂會，促進日本與馬來西亞之間的友誼。為了向惠子在十六年裡一直通過音樂促進兩國之間的友好關係和諒解表達深切的感謝和尊重，馬來西亞日本大使館於2016年頒發了日本外務省嘉獎給惠子。她目前是Doux

Flute

Ensemble和Zephyr

Flute

Ensemble的成員，由馬來西亞和日本長笛演奏家組成。除此之外，她還是一名積極的音樂表演者和敬業的音樂教練。

FOO CHIE HAUR, flute 傅麒豪 | 長笛

Chie Haur is currently the principal flutist with National Symphony Orchestra. As a chamber musician as well as a soloist, he has appeared in several musical events such as Steinway Historical Roadshow in Kuala Lumpur and Penang, Johor Bahru Arts Festival and Malaysian Youth Orchestra Foundation Music Festival. His professional orchestral experiences include Malaysian Philharmonic Orchestra (MPO) and Macau Orchestra. Besides, he has also performed in various local theatre productions with Dama Asia. Chie Haur was selected to study in the U.K. with renowned Trevor Wye, who is the author of "Flute Practice Books". He also studied with Sofia Cosme, Yukako Yamamoto and Hristo Dobrinov from MPO. In 2005, he was an orchestral member of Canton International Summer Music Academy in Guangzhou, China and Asian Youth Orchestra in 2007-2008.

麒豪目前是國家交響樂團的長笛首席。他的管弦樂經驗還包括馬來西亞愛樂樂團和澳門樂團。除了管弦樂團，他也以室內音樂家以及獨奏家的身份參與了多項音樂節，例如吉隆坡和檳城的斯坦威鋼琴歷史路演，新山藝術節，馬來西亞青年管弦樂團基金會音樂節等多個音樂盛事。此外，他還與大馬樂團一起演出各類的舞台劇。麒豪曾赴英國向著名的長笛實用手冊作者，崔佛·懷大師學習長笛。麒豪的長笛老師還包括索菲婭·科斯梅，山本·裕香子以及裡斯托·多布裡諾弗。他也參與了2005年在中國廣東國際音樂夏令營以及2007年和2008年的亞洲青年管弦樂團。

HOWARD NG, oboe 吳書琪 | 雙簧管

Oboist Howard Ng is recognised for his musicianship as well as his entrepreneurship. An award recipient of the 2013 DIKN-Kaki Seni apprenticeship program and a grant recipient of the ABRSM International Sponsorship Fund (2014 & 2016), Howard has performed for audiences in over 15 countries on three continents. These included work with ensembles such as the Qatar Philharmonic Orchestra, the Singapore Symphony Orchestra, the Pro Musica Bangkok, the Asian Youth Orchestra, and many other notable ensembles in the region. With the Malaysian Philharmonic Orchestra, Howard has also appeared as a soloist. He has given recitals in Singapore, Bangkok, Kuala Lumpur, Kota Kinabalu, and Dublin. Howard is founder and artistic leader of Ensemble Virama.

From 2011-2013, Howard was principal oboist of the Malaysian National Symphony Orchestra, where he spearheaded the revival of the NSO Wind Ensemble. Since leaving the orchestra, Howard has been dedicating his time towards chamber music and the professional development of Malaysian musicians. He created the Malaysian ABRSM Wind Music Prize, a competition and platform for Malaysian wind players, now running in its 4th edition. In music education, he served as a faculty member of the Silpakorn Summer Music School in Thailand from 2015-2016. He is currently an administrator at his alma mater, the Yong Siew Toh Conservatory of Music in Singapore, where he works for Programming & Productions, a department that oversees the organization of some 200 events a year.

雙簧管樂手，吳書琪，乃多項音樂學術優異獎得主並躋身於多個國際樂團，包括卡達爾愛衛管弦樂團、新加坡交響樂團、馬來西亞愛樂管弦樂團及亞洲青年管弦樂團。2011至2013年間，書琪出任馬來西亞國家交響樂團雙簧管首席。此后他積極參與各項音樂活動和演出，並成立了大馬管樂杰出獎。除了演出，他也多次受邀擔任國內外音樂培訓師。

吳書琪目前定居於新加坡，在新加坡國立大學之楊秀桃音樂學院擔任制作部門的行政人員，協助調和與主辦每年200多項的校內外節目。他目前也正擔任馬來西亞室內樂團Virama的藝術總監。

NELSON WONG CHEONG LUM, oboe 王昌男 | 雙簧管

Nelson Wong Cheong Lum started learning the oboe at the age of 18 and decided to be a professional oboist because of his deep love for the oboe. With his passion and enthusiasm, he achieved his ABRSM Grade 8 at the age of 24 with high distinction and was invited to perform in the ABRSM High Scorer Gala Concert. During his diploma studies in Malaysia Institute of Arts (MIA, 2009), he had the opportunity to learn from Mr. Duncan Thorpe, Mr. Joost Flach and Mr. Simon Emes (Malaysian Philharmonic Orchestra Oboe Sub-Principal, Co-Principal and Principal respectively).

Nelson has never stopped developing and improving himself. As a talented oboist, he completed his M.A. in Oboe Performance with a full scholarship from the Korea National University of Arts (KNUA) in year 2013, under the guidance of Prof. Ingo Goritzki and Mr. Jong-Duk Kim. He currently works as a principal oboist in Malaysia National Symphony Orchestra (MNSO) at Istana Budaya, freelance performer and private oboe teacher for several universities such as UPM and UPSI. He also played with Malaysian Philharmonic Orchestra (MPO) as a guest performer.

王昌男於18歲開始學習雙簧管，並決定成為一名專業的雙簧管樂手。憑借他對音樂的激情和熱情，昌男24歲時獲得了英國的ABRSM音樂考試第8級，並被邀請在ABRSM音樂會上演出。在他的音樂之旅中，他曾受到世界許多音樂家的啟發。在馬來西亞藝術學院深造期間，他有機會向馬來西亞愛樂樂團的樂手Duncan Thorpe先生，Joost Flach先生和Simon Emes先生學習演奏技巧。

昌男至今從沒停止自我發展和改進。憑借他的天賦，他在2010-

2013年獲得了韓國綜合藝術大學（KNUA）的全額獎學金，攻讀雙簧管碩士學位，師從Ingo Goritzki教授和Jong-Duk

Kim教授。2013年2月。他榮幸地被韓國政府邀請參加馬來西亞最高元首活動表演。目前，他在國家音樂廳

Istana Budaya的馬來西亞國家交響樂團擔任首席雙簧管。他也在國內幾所大學和學院，如UPM，UPSI等教授雙簧管。他曾擔任馬來西亞愛樂樂團表演嘉賓。

MIDORI SUZUKI, bassoon 鈴木·美登裡 | 巴鬆管

Midori Suzuki is currently a bassoonist with Malaysia National Symphony Orchestra. She appeared as a guest bassoonist in 1999 before becoming a permanent member of the orchestra in 2009. She has been actively teaching and performing in and around Kuala Lumpur. Before Midori settled down in Malaysia, she was selected to join Asian Youth Orchestra, invited by Busan Symphony Orchestra to Korea and

performed regularly in Japan as soloist and a chamber musician. She won 3rd prize in Chamber Music Competition organized by JILA (International Art Association) in Tokyo, Japan. She studied bassoon with Myashita Masahiko, Minakawa Shigeko, and Okazaki Kouji who were principal bassoonists from major orchestras of Japan.

鈴木·美登裡現於馬來西亞國家交響樂團擔任巴鬆管演奏家。自1999年，她經常參與此樂團的表演。直到2009年，她成為了此樂團的正式成員。除了表演，鈴木·美登裡是吉隆坡著名的巴鬆管導師。在定居於馬來西亞之前，鈴木·美登裡曾參與了亞洲青年管弦樂團及韓國釜山交響樂團的演出。此外，她也經常在日本擔任獨奏家及室內樂演奏家。鈴木·美登裡曾贏得了由日本國際藝術協會主辦的日本東京室內樂比賽的第三名。她的老師包括了宮下·雅彥，皆川·滋子及岡崎·耕治。

TERENCE CHONG, bassoon 張俊開 | 巴鬆管

After graduating from Audio Technology Institute in 2004, Terence started working as a sound engineer and a sound designer in various local theatrical and dance productions. He started playing the bassoon under the Malaysian Philharmonic Orchestra's Encounter Education Program. During that time, he became a pioneer member of the Malaysian Philharmonic Youth Orchestra. In the past years, Terence has performed professionally with many ensembles such as High Winds Ensemble, Penang Musica Sinfonietta and YinQi Orchestra. Terence is also an accomplished composer for various local TV shows and dance productions.

巴鬆管樂手張俊開於2004年畢業於Ocean Audio Technology Institute。畢業後在各劇場和音樂劇製作中擔任音響工程師和音響設計師的工作。同為作曲家的他，曾擔任劇場《動物農莊》、音樂劇、舞蹈、Kakiseni Art Festival(2013-2014)藝術節音響總監以及本土電影的音樂製作。張氏曾在國營電臺管弦樂團和馬來西亞青年愛樂管絃樂團擔任巴鬆管演奏，也以自身專業多次跟本土合唱團合作，如High Winds Ensemble，Penang Musica Sinfonietta和音契交響樂團。

APOLLO LEE, principal trumpet 李振綱 | 首席小號

Apollo holds a Bachelor of Music (Honors) Degree and a Performance Diploma from the Hong Kong Academy for Performing Arts, Graduate Performance Diploma from Boston Conservatory and a Master of Music Degree in Trumpet Performance from the Eastman School of Music. He is currently pursuing a Doctor of Musical Arts degree at the Eastman School of Music. Apollo's most influential teachers have been James Thompson, Edward Hoffman, Steven Emery, Jonathan Clarke and Merrill Debski.

From 2010 to 2012, Apollo served as principal trumpet of the City Chamber Orchestra of Hong Kong. In 2006 and 2007, he was one of the selected trumpeters for the Asian Youth Orchestra which toured and performed in many major symphony halls in Asia. Apollo is a very active and diverse freelance musician who has appeared internationally in symphonic, opera, ballet, chamber music, film music, and musical theater productions. As an orchestral trumpeter, he has appeared frequently with professional orchestras such as the Hong Kong Philharmonic Orchestra and the Hong Kong Sinfonietta Orchestra in

Hong Kong, the Macau Orchestra in Macau, Cape Symphony Orchestra in Cape Cod, Plymouth Philharmonic and Haffner Sinfonietta in Boston.

李振綱主要在香港及美國接受小號訓練，獲得香港演藝學院頒發的音樂學士學位和榮譽文憑，波士頓音樂學院研究生演藝文憑，以及伊斯曼音樂學院的小號演奏碩士學位。他現正在伊斯曼音樂學院攻讀音樂博士學位。李氏曾師隨 James Thompson, Edward Hoffman, Steven Emery, Jonathan Clarke 及 Merrill Debski。

作為管弦樂小號演奏者，李氏於2010年到2012年擔任香港城市室內樂團的首席小號。李氏亦曾被邀請為客席小號，與多個亞洲及美國的專業管弦樂團合作演出，其中包括香港管弦樂團(Hong Kong Philharmonic, Hong Kong)，香港小交響樂團(Hong Kong Sinfonietta, Hong Kong)，澳門樂團(Macau Orchestra, Macau)，科德角交響樂團(Cape Symphony Orchestra, USA)，普利茅斯愛樂管弦樂團(Plymouth Philharmonic, USA)和哈夫納小交響樂團(Haffner Sinfonietta, USA)。

YANN ZHE YAU, trumpet 姚彥麒 | 小號

Yann Zhe graduated from the Royal Conservatoire of Scotland in 2016. Having completed his Bachelor of Music with Honours, he began his career back in Malaysia as a freelance musician, as well as a brass specialist, whilst working with local school bands as an assistant conductor. His current teaching positions are as a trumpet tutor with the Alice Smith international school, brass specialist with Garden International school alongside with Marlborough College Malaysia. As an assistant conductor, he works with Bandar Utama 3 Secondary School and Puay Chai Primary School. While being a passionate teacher, Yann Zhe is also an active performer, having had the opportunity in Scotland to perform with the college symphonic orchestra, opera orchestra, chamber orchestra, baroque ensemble, brass ensemble, brass quintet, Quartet and trumpet ensembles. His adventure has also led him to brass bands, big bands as well as other opportunities with local ensembles. Since returning to Malaysia he has worked with UCSI University Orchestra, Penang Symphony Orchestra, Petaling Jaya Philharmonic Orchestra, KLPAC Symphonic Band, Philharmonic Winds of Malaysia, Bellamy's Horse Brass Ensemble, The Trumpeters Ensemble and The GSG Trumpet Trio.

姚彥麒，2016年於蘇格蘭皇家音樂院（RCS）獲得榮譽學士學位畢業。返馬後，他積極從事小號，銅管以及指揮教學工作。目前擔任Alice Smith International School小號老師，Garden International School Marlborough College Malaysia銅管專科老師，也在Bandar Utama 3中學和培才華小擔任管樂團副指揮。除了積極於教學，他也活躍地在各地參與演出。在蘇格蘭時，他經常參與當地的交響樂團，室內樂團，歌劇樂團，巴洛克合奏，銅管重奏，小號重奏團和爵士大樂團等演出。在馬來西亞，他曾受邀到UCSI大學音樂系交響樂團，檳城交響樂團，八達嶺愛樂，吉隆坡表演藝術中心交響樂團，馬來西亞愛樂管樂團，Bellamy's

Horse銅管重奏團等擔任客席演奏。更創立了馬來西亞第一支小號重奏團 The Trumpeters以及The GSG Trumpet Trio。

KAY WONG SZE YEN, trumpet 黃紫燕 | 小號

Born in Selangor, Malaysia, Kay first joined the high school band at the age of 13 as a trumpet player. Upon graduating with a Diploma in Music Performance from the Malaysian Institute of Arts (MIA) in 2013, she pursued her enthusiasm of music and completed her 3rd year BA (Hons) Music in London, Middlesex University under the tutelage of Mr. Jonathan Impett from Amsterdam Baroque Orchestra. Besides, Kay has also studied under Mr. John Bourque, assistant principal trumpet player of the Malaysian Philharmonic Orchestra (MPO), and Mr. Fung Ka Hing, Associate Music Director at the Hong Kong Symphonic Winds. Kay is currently a trumpet tutor in The International School @ Parkcity, Kuala Lumpur, Hin Hua High School, Pin Hwa High School, and Catholic High School. As an active trumpet performer, Kay also performs with the Philharmonic Winds of Malaysia, Selangor Symphony Orchestra, Klpac Orchestra, and Klpac Symphonic Band. She is often being invited as guest trumpeter in the Malaysian Philharmonic Youth Orchestra, Selangor Philharmonic Winds Orchestra, Penang Symphony Orchestra, Penang Winds Orchestra, Kinta Valley Wind Orchestra, and the UCSI Orchestra.

出生於馬來西亞雪蘭莪州的紫燕於十三歲開始接觸與學習小號吹奏。2013年畢業於馬來西亞藝術學院后，前往倫敦密德薩斯大學在Mr. Jonathan Impett的指導下繼續深造。此外，紫燕的小號老師也包括Mr. John Bourque 和 Mr. Fung Ka Hing。身為The International School @ Parkcity, Kuala Lumpur, 巴生興華中學，巴生濱華中學，和雪蘭莪公教中學的小號老師，紫燕也不忘繼續參與各種演奏和表演。她主要參與演奏的團體有馬來西亞愛樂管樂團，雪蘭莪交響樂團，以及吉隆坡藝術中心交響樂團和管樂團。身為一位教育者以及小號演奏手，紫燕也時常被邀請到馬來西亞青年交響樂團，雪蘭莪交響管樂團，檳城交響樂團和管樂團，近打威利管樂團，和UCSI交響樂團參與演出和分享並交流。

SUPREETI ASVANANDA, horn

Bangkok Symphony Orchestra principal horn, Mr. Supreeti Ansvananda graduated from New England Conservatory of Music in Boston under the tutelage of Richard Sebring and James Sommerville, principal horn of Boston Symphony Orchestra in 2000. Supreeti continued his study at Yale University with William Purvis, principal horn player of Orpheus Chamber Orchestra. He attended Norfolk Chamber Music Festival in 2001 as well as Pacific Music Festival Orchestra in 2007 conducted by Maestro Ricardo Muti.

Supreeti has held positions as principal horn with Evergreen Symphony Orchestra (2001-2002), Hong Kong Sinfonietta (2002-2010) and National Symphony Orchestra of Taiwan, Taipei (2010-2013) as associate principal horn. He has held teaching positions in various institutions such as Hong Kong Academy for Performing Arts and Chinese University of Hong Kong. He also taught orchestra repertoire class at Soochow University in Taipei, Taiwan. After returning to Thailand in 2013, Supreeti has been working as a full time horn instructor and conductor of Silpakorn University Wind Orchestra at Faculty of Music, Silpakorn University.

SUYIN TAN, *percussionist* 陳素音 | 打擊樂

As an performing artist based in Kuala Lumpur, Suyin is a frequent guest percussionist with the Malaysian Philharmonic Orchestra and also works closely with the Hands Percussion Group as a guest artist, music director and educator. Through performances, she shared the stage with world renowned conductors and artist including Vladimir Ashkenazy, Fabio Luisi, Tan Dun and SISU percussion.

Suyin's passion towards the marimba brought her to Japan in 2009 making her debut international solo marimba performance. She was a semi-finalist of the Great Plains Marimba Competition held in Oklahoma City, Oklahoma and also won Best Performance award in the Thailand World Music Championship. In June 2014, she made her debut percussion concerto performance with the Malaysian Philharmonic Youth Orchestra in Dewan Filharmonik Petronas. Suyin received her Master's in Classical Percussion at the Manhattan School of Music, New York, where she studied with Duncan Patton, Chris Lamb, She-E Wu and Erik Charlston.

身為表演藝術家，素音是馬來西亞愛樂的客卿打擊樂手，並與手打擊樂團緊密合作，擔任嘉賓藝術家，音樂總監及導師。通過不同的表演，她與世界知名指揮家和藝術家合作，包括Vladimir Ashkenazy, Fabio

Luisi, 譚盾和挪威SISU打擊樂。素音對與馬林巴的熱情將她於2009年帶到日本，演出了她首個國際獨奏馬林巴表演。她在Oklahoma City Great Plains馬林巴大賽中成功進入了半決賽，並在泰國世界音樂錦標賽中獲得了最佳表演獎。

2014年6月，她與馬來西亞青年愛樂合作首演了一首打擊樂協奏曲。素音於紐約曼哈頓音樂學院獲得了她的古典打擊樂碩士學位，在那裡她從學與Duncan Patton, Chris Lamb, She-E Wu和Erik Charlston。

CHARIS P'NG, *keyboard & rehearsal pianist* 方恩惠 | 鍵盤及排練司琴

Charis started her musical life since young and was under the tutelage of Pianist Elaine Pao. She appeared in several YinQi's performances over the years such as Mozart's *Requiem*, Bach's Cantatas and *Mass in B minor*. Currently, she is a church pianist while directing a church youth chamber music group. Besides, she is also involved with Yinqi Children Choir Ministry.

方恩惠自幼習琴，啟蒙並師承於鋼琴家鮑以靈老師。曾參於馬來西亞音契聖樂團事工，期間所參與的演出作品包括莫扎特《安魂曲》，巴赫清唱劇及《B小調彌撒曲》。近年來除了擔任教會司琴，恩惠也帶領一組青少年教會樂器小組並活躍於音契兒童詩班事工。

CAELEB TEE, *composer* 鄭聯晨 | 作曲家

Caeleb Tee is a native of Malaysia. Tee graduated from Westminster Choir College (Princeton, NJ) and Liberty University School of Music (Lynchburg, VA), earning the Master of Music in Composition, and Bachelor of Music in Piano Performance. At Liberty, he was awarded the School of Music Senior Pianist of the Year and Outstanding Musician. His piano instructors have included David Ehrman and Dr. Taeseong Kim. Tee has also won the Annual Concerto and Aria Competition and performed with the Liberty University Symphony Orchestra in 2015. Tee has studied composition under Dr. Joel Phillips. His composition was performed at Liberty University, Westminster Choir College, Thomas Road Baptist

Church, Rivermont Evangelical Presbyterian Church, and KLPAC. His choral piece "For I Know the Plans I Have for You" has won the Westminster Choir College Commencement Anthem Composition Competition 2017. Tee's compositional style ranged from tonal to post-tonal. He has composed for a variety of forces including solo piano, chamber ensembles, choir, and orchestra. He has also composed film music. Tee has also served as a conductor in various locations, including the Sanctuary Choir of the Chinese Methodist Church Bentong. Tee is currently a music teacher at Fairview International School Kuala Lumpur.

作曲家鄭聯晨生長於馬來西亞。

畢業於美國新澤西普林斯頓西敏合唱學院和維吉尼亞州利博帝大學音樂學院，獲得作曲碩士學位以及鋼琴演奏學士學位。鄭氏榮獲利博帝2015年度音樂學院鋼琴家和杰出音樂家獎項，他的鋼琴教練包括David Ehrman和Taeseong Kim博士。

鄭氏也在年度協奏曲和獨唱曲比賽中勝出，並與利博帝大學交響樂團合作演出。鄭氏是Joel Phillips博士的作曲學生。他的作品曾在利博帝大學，西敏合唱學院，托馬斯路浸禮會教堂，Rivermont福音派長老教會和KLPAC演出。他的合唱作品“For I Know the Plans I Have for You”贏得2017年了西敏合唱學院畢業詩歌創作獎。鄭氏的創作風格多元化，包括獨奏鋼琴，室內樂團，合唱團和管弦樂隊。他也曾創作電影配樂。鄭氏曾在多個地方擔任指揮，其中包括文冬華人基督教衛理公會詩班。鄭氏目前是吉隆坡Fairview國際學校的音樂老師。